

Lafaek

Ki'ik

Ba Edukasaun Pré-Eskolár
no Ensinu Báziku Klase 1 no 2



Edisaun 1/2018



NEW ZEALAND
FOREIGN AFFAIRS & TRADE
Aid Programme



Ministériu Edukasaun ho CARE Internasional iha Timor-Leste ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelândia, kolabora hamutuk hodi serbí ba kualidade edukasaun ne'ebé di'ak iha Timor-Leste.

Editoriál:

Koordenadór Programa Edukasaun Shoaib Danish
Jestór Projeto Simplicio Lopes Barbosa
Vise-Jestór ba Publikasaun Octavio D.S.C. de Andrade
no Atividade Estensau Adelino Jaime Roberto Guterres no
Vise-Jestór ba implementasaun Marcelino Martins
Asesora Jestaun ba Dadus Agnes Neray
Vise-Jestór ba MEL Mário Gusmão

Ofisiál kumanikasaun

Emilia Moniz

MEL

Anito Cardoso, Camilo Boavida, Luis Alberto

Konsellu Editoriál

CARE Internasional Iha Timor-Leste
Programa Asisténsia Nova Zelândia
Ministériu Edukasaun RDTL

Hakerek-na'in

Alianca M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanic C. Marques,
Herminia da Costa Fernandes

Artista

Antoninho Ramalho, Mariano Peregrino Noronha

Lay-out

Gualter Vicente José Barreto Soares

Ofisiál-Administrasaun

Ideltina Martins

Ofisiál-Finansa

Delfrida Gomes da Conceição

Distribuisaun

Joana dos Santos (Aileu), Jaime Soares (Ainaro),
José Maria de Sousa Gama (Baucau), Geremias Noronha (Bobonaro),
Januario A. Amaral (Covalima), Grimaldo M. da Cunha (Dili), Joni Dana
dos Santos (Ermera), Heraldo da Costa (Lautém), Júlio Lopes Cravalho
(Liquiça), José Anibal (Manatuto), Julião da Costa (Manufahi),
Baptista Punef (Oecusse), João Soares (Viqueque).

Xofér

Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa,
Almerindo F. Lemos

Konteúdo iha Revista ne'e hetan kontribuisaun husi
Ekipa Kurrikulu Nasionál E.B 1º no 2º Sikulu no Edukasaun Pré-Eskolár

Tetun ne'ebé uza, tuir padraun Institutu Nasional Linguística Nian

Enderesu : Care Internasional iha Timor-Leste, Bairro-Pite, Dili

Telefone : 3321 407

Email : lafaek@careint.org

©Labele kopía buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se lahó lisensa husi CARE.

Fotografia sira iha revista ne'e, hasai husi ekipa Lafaek.



Pájina:

Ha'u-nia Pájina 3



Istória Badak 4-7



Koñese Literasia 8-9



Literasia 10



Knaar 11



Jogu Tau Kór 12



Saúde 13



Jogu Matemátika 14-15



Foto Istória 16-17

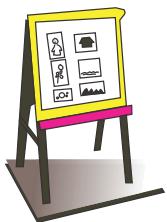


Kriatividade 18



Jogu Buka Pár 19





Ha' u-nia Pájina



Lafaek Ki'ik sei hili dezenú ne'ebé furak-liu atu tau iha Revista.



① Naran : Jedixia Doutel Ximenes
Tinan : 6, Grupu B
Eskola : Pre-eskolár Santa Ursula
(EMIS 1128), Baucau



② Naran : Jenadio Analy Marques Ximenes
Tinan : 7, Klase 2
Eskola : E.B.C 12 Gari-uai (EMIS 351),
Baucau



③ Naran : Valdes Nino Nasy
Tinan : 7, Klase 2
Eskola : E.B.C Com (EMIS 439),
Lautem



④ Naran : Tiago Carlito da Costa
Tinan : 7, Klase 2
Eskola : E.B.F Nú. 1.2 Tutuala (EMIS 5506),
Lautem



⑤ Naran : Jaime da Silva Xavier
Tinan : 6, Klase 1
Eskola : E.B.F We-Eu-Laek (EMIS 87),
Ossu, Viqueque



⑥ Naran : Ana Cristina da Cruz Belo
Tinan : 9, Klase 2
Eskola : E.B.F We-Eu-Laek (EMIS 87),
Ossu, Viqueque

Hadi'a Kanorin-nia tinan no klase : Edisaun 3/2016 Naran : Nelsia Nuqueira, Tinan : 7, Klase 1
Eskola : E.B.C, Biqueli, Atauro, Dili.

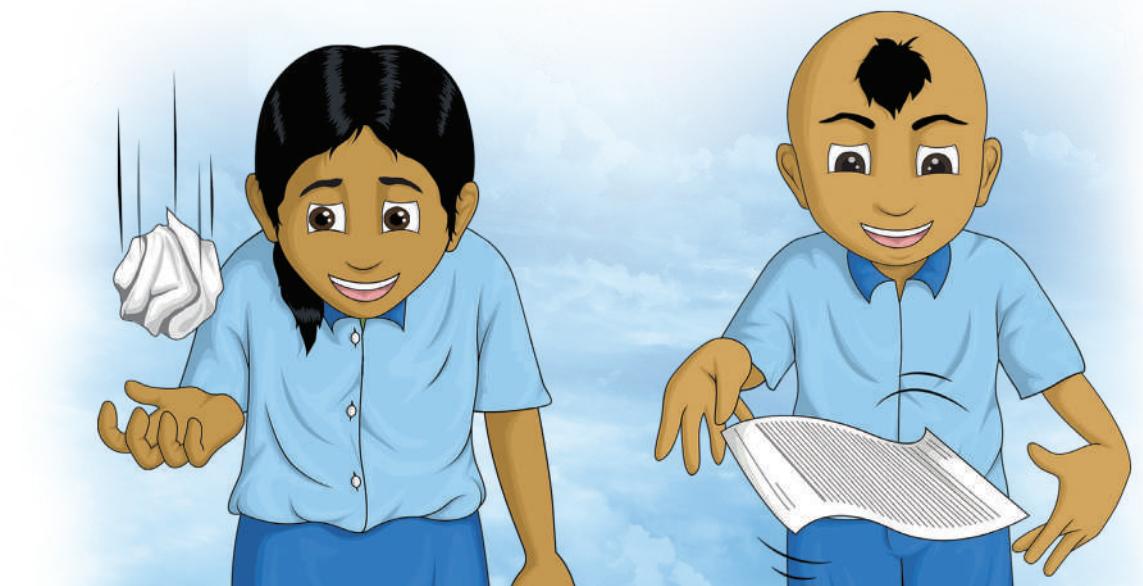
Hadi'a Eskola-nia naran : Edisaun 2/2017: Eskola nia naran loos maka ne'e: Pre-eskolár
Fatunero; Leorema , Liquiça.

Halimar Surat-tahan



1

Iha eskola, Mauno ho nia kolega sira halimar soe surat-tahan.



2

Mena halimar surat-tahan kabuar, Mauno halimar surat-tahan belar.



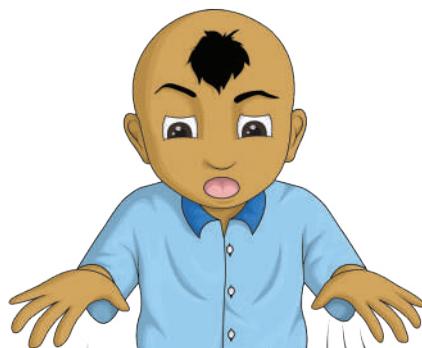
Sira husik tun, Mena nia
surat-tahan maka monu uluk.



Mauno husu, "Tansa maka surat-tahan
kabuar monu uluk?"

5

Lafaek Ki'ik esplika,
"Surat-tahan rua
hanelan de'it, maibé
ida kabuar monu uluk
tanba nia todan
uitoan."



6

Tanba la fiar, entaun Mauno
foti surat-tahan koko husik
tun dala ida tan.



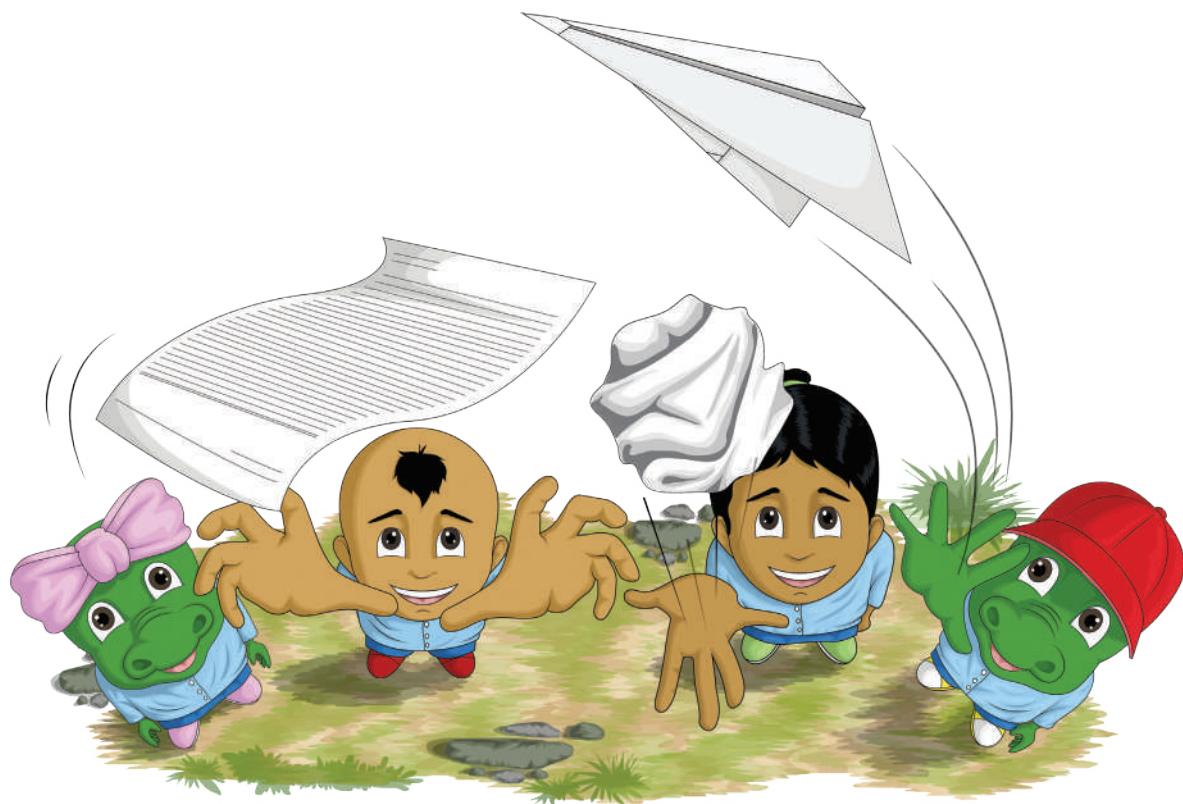
7

"Hmmm loos, hanelan ne'e duni." Mauno dehan.



8

Lafaek Nina esplika tan,
"Surat-tahan kmaan monu
kleur liu tanba hetan
ajuda husi anin."



9

Hafoin rona esplikasaun, sira hotu halimar
ho kontente.

1. Tanbasa maka surat-tahan kabuar monu uluk no
surat-tahan belar monu ikus?

.....

2. Saida mak imi haree, bainhira Mena soe
nia surat-tahan kabuar ne'e?

.....

3. Saida mak imi aprende husi istória ne'e?

.....



Mai Koñese Letra

Ho Mausoko

Kolega sira, mai hamamar liman atu bele hatene letra sira.
Repete beibeik to'o liman mamar.

A A

A A A

a a a



asu

B b

B B B

b b b



busa

C c

C C C

c c c



Cela

D d

D D D

d d d



dihi

E e

E E E

e e e



etu

F f

F F F

f f f



fahi

Harahun Liafuan

Mai ita aprende son a, b, c, d, e no f atu forma sai liafuan.
Tuirmai, harahun liafuan atu kolega sira bele lee lailais.

A a



a	su
---	----

asu
as
a

a

as

asu

B b



bu	sa
----	----

busa
bu
b

b

bu

busa

C c



Ce	la
----	----

cela
ce
c

c

ce

cela

D d



di	hi
----	----

dihidi
di
d

d

di

dihidi

E e



e	tu
---	----

etu
et
e

e

et

etu

F f



fa	hi
----	----

fahifi
fa
f

f

fa

fahifi

Rina no Rita

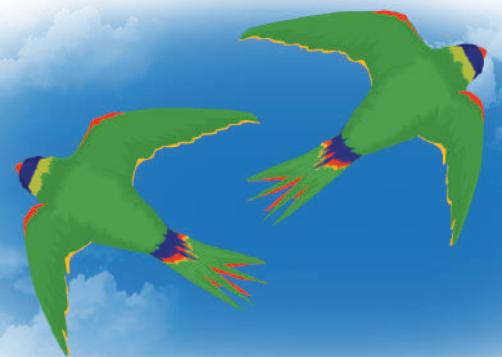
Iha ai-laran ida, moris manu-loriku rua. Ida naran Rina no ida seluk naran Rita.



Rina no Rita semo taru.

Rina semo liu Rita.

Rita duni tuir Rina.



Rina semo zigezage hodi goza Rita.

Rita semo maka'as maibé la toman Rina.



Sira semo tama sai ai-laran no foho leten.

Rita koko atu semo liu Rita,
maibé la toman Rina.



Rina hetan hudi tasak no han.

Rina bosu no semo labele.

Rita semo liu Rita.



Rina koko duni tuir, maibé nia
semo neineik tanba han bosu.

Rita ajuda Rina.

Sira han hudi ho kontente.



Kolega sira, saida mak imi aprende husi istória ne'e?

Enjeñeira Sivil

Ha'u maka Madalena dos Santos nu'udar enjeñeira sivil.

Ha'u maka halo dezeña ba estrada no ponte iha imi-nia munisípiu, suku no aldeia. Ha'u maka haruka ema fera foho-lolon hodi karreta liu.

Ha'u buka dalan atu loke estrada foun hodi nune'e ema bele liu.

Atu sai enjeñeira sivil presiza iha matenek ba matemátika, hatene halo sukut ba metru no eskola to'o universidade hodi hili tékniku sivil.

Ha'u kontente tebes ho servisu ida-ne'e.

Tanba ha'u bele halo estrada ne'ebé furak hodi ema hotu bele liu.

Husu ba alin sira hotu, liuliu alin feto sira katak; koko nafatin buat foun hanesan sai enjeñeira sivil.

Labele hanoin katak atu sai enjeñeira ne'e todan, maibé koko nafatin to'o ikus buat hotu sai kmaan ba ita.

Tékniku sivil maka parte husi siénsia téknika ne'ebé koalia kona-ba oinsa dezeña, konstrui no halo renovasaun.

Laos deit ba uma no infraestrutura, maibe inklui mós meiu-ambiente ne'ebé importante ba ema.



Madalena dos Santos



Mana Madalena sukat hela estrada.

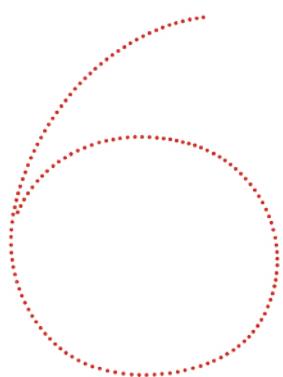


Atividade ne'e halo iha Fatsi, Laulara, Aileu.

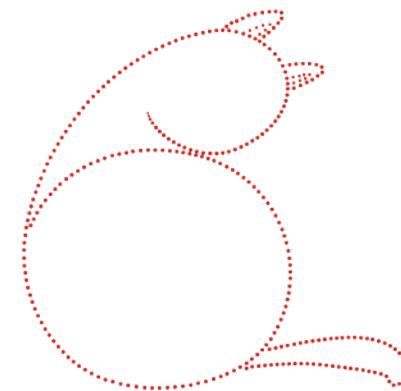


Mai Pinta Ho Mauno

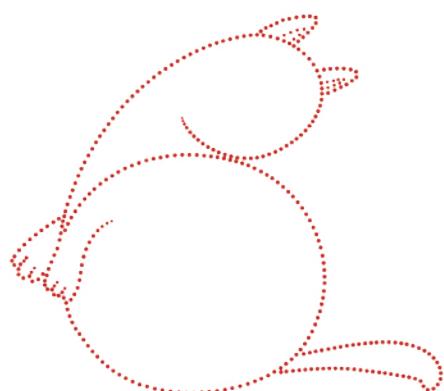
Alin sira, mai dada liña uza númeru 6 halo sai busa. Hahú husi númeru 1 to'o 6.



1 Ba dahuluk pinta númeru 6.



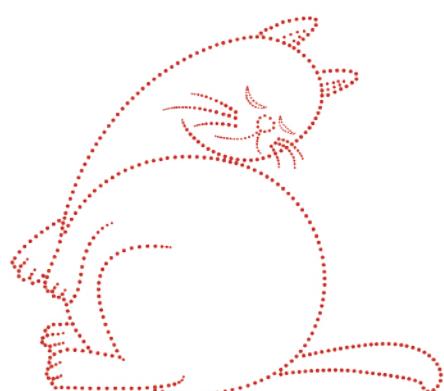
2 Pinta busa nia ulun no ikun.



3 Pinta nia ain rua.



4 Pinta tan ain rua seluk.



5 Pinta nia matan, inus no ibun.



6 Ikusliu tau nia kór. Sei sai hanesan ne'e.

Bele uza númeru seluk atu pinta sai modelu animál, tuir imi-nia hakarak.

Ami Hotu Gosta Ai-han Moos No Tasak

Hai kolega sira, imi hakarak saúde di'ak no dook husi moras?
Halo tuir de'it dalan sira tuirmai ne'e.



1

Ami hotu fase liman, molok prepara hahán ka tein.



2

Ha'u ho alin fase moos ai-fuan molok han.



3

Ami fase modo halo moos molok te'in.



4

Ami te'in hahán hamutuk. Modo tenke te'in to'o tasak didi'ak.



5

Hahán tasak ona, ami han kedes.



6

Ami sempre doku hahán atu lalar labele hobur. Hahán sin ona labele han tanba halo kabun moras.

Tansá ita presiza fase ai-han antes te'in no han?

Atividade ne'e halo iha Lospalos, Lautem.



Mai Ita Aprende Kona-ba Maior Duké, Minor Duké no Iguál Ho Lafaek Nina

Maior duké $>$: Kuantidade ne'ebé barak liu duké ida seluk
Minór duké $<$: Kuantidade ne'ebé uitoan liu duké ida seluk
Igual $=$: Kuantidade ne'ebé mak hanesan

1



$$4 > 2$$

Fatuk 4 barak liu ka maiór duké fatuk 2

2



$$2 < 3$$

Fatuk 2 uitoan liu ka minor duké fatuk 3

3



$$2 = 2$$

Fatuk 2 hanesan ka iguál ho fatuk 2 seluk

Ami uza liman hodi halo komparasaun símbolu matemática: > < =

1



Ha'u-nia kolega na'in 4
barak liu ka maiór duké
kolega na'in-2.

2



Ha'u-nia kolega na'in 2
uitoan liu ka minor duke
ha'u-nia kolega na'in-3.

3



Ha'u-nia kolega nain-3
hanesan ka iguál ho
kolega nain-3 seluk.

Atividade ne'e halo iha : E.B.F We-Eu-Laek (EMIS 87), Ossu, Viqueque.
E.B.C Maloa (EMIS 640), Dom Aleixo, Dili

Hadi'a número pájina 15 parte exemplu : Lafaek Ki'ik Edisaun 2/2017

* Lafaek Nina iha saburaka fuan 9. Nia fó tiha saburaka **fuan 5** ba Bidoe. Saburaka fuan hela hira?

Resposta: $9 - 5 = 4$

Saburaka hela fuan 4



Sé Mak Ha'u?



1

Hai...! Ha'u-nia naran Malia, ha'u
husi NASAUN Timor-Leste.



2

Ne'e ha'u-nia kolega Harry.
Nia husi NASAUN Australia.



3

Ha'u gosta kanta.



4

Harry gosta halimar tebe-bola.



5

Ha'u gosta lee.



6

Harry gosta halo kriatividade
ho kolega sira.



7

Ha'u gosta han masán.

8

Harry gosta han saburaka.



9

Ha'u gosta halimar sa'e boi.

10

Harry gosta halimar subar-malu.



11

Maske ami husi nasaun la hanesan,
ami sempre estuda hamutuk.

12

Ha'u ho Harry kolega di'ak tebes.
Ami hakarak halo kolega ho imi.

Atividade ne'e halo iha Dili International School.



Prodús Lian

Kolega sira mai ita prodús lian husi botir



1

Ha'u no kolega sira hili botir mamuk.



2

Ami forma botir iha rai-henek leten.



3

Ha'u marka botir hodi tau ninia medida.



4

Ami enxe rai-henek tuir medida ne'ebé marka tiha ona.



5

Ami enxe rai-henek prontu ona.



6

Ami dere botir hamosu lian furak loos!"

Kriatividade ne'e halo iha Com, Lautem.

Buka Pár

Mai buka no sura animál ida-idak nia pár!



Borboleta = Gafañotu = Loriku =



Manduku = Sipu = Teki =



Toke =



Lafaek Ki'ik-nia Kolega



Kolega sira-ne'e husi Baucau, Lautem no Viqueque

Perfíl munisípiu Baucau

Kapitál : Baucau

Postu Administrativu : Baguia , Baucau, Laga, Quelikai, Vemasse, Venilale

Lian : Makasae, Mediki, Naueti, Wai-ma'a

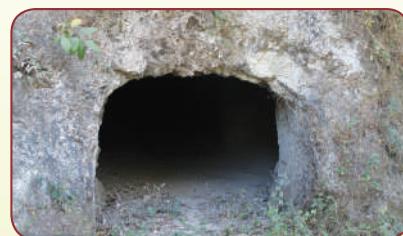
Fatin furak



Foho Matebian



Ponte Natureza-Venilale

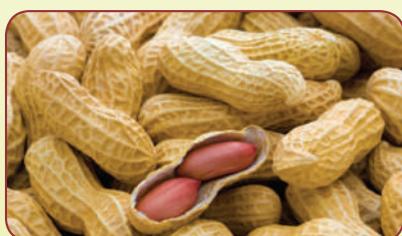


Rai-kuak hitu halo husi Japaun
iha funu mundial daruak -Venilale

Produtu lokál:



Fehuk-midar



Fore-rai



Kulu-Gisa